KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 766/84

af 21. marts 1984

om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1600/83 (2), særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1039/82 af 26. april 1982, om fastsættelse af almindelige regler for levering af mælkefedt til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1982 (3), særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83 af 11. juli 1983 om gennemførelsesbestemmelser for 1983 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (4), og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de rådsforordninger, som er nævnt i bilag I, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilag I anførte mængder butteroil;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp (5), ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/83 (6); det er bl.a. nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og betingelserne samt hvilken procedure, der skal anvendes ved bestemmelse af omkostningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De interventionsorganerne leverer i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1354/83 butteroil som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilag I.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1984.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 163 af 22. 6. 1983, s. 56.
(3) EFT nr. L 120 af 1. 5. 1982, s. 5.
(4) EFT nr. L 196 af 20. 7. 1983, s. 1.
(5) EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.
(6) EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.

BILAG I

Licitationsbekendtgørelse (1)

Beskrivelse af varepartiet	A
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29 juli 1983
2. Modtager:	Guyana
3. Bestemmelsesland:	
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant:	—
6. Samlet mængde:	100 tons
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	belgisk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	20 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»TO GUYANA«
12. Afskibningsperiode:	før den 30. april 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
15. Bemærkninger:	leveringsomkostningerne bestemmes af det belgiske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83

Beskrivelse af varepartiet	B
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	VFP
3. Bestemmelsesland:	Pakistan
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant (2):	—
6. Samlet mængde:	340 tons
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	belgisk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	se bilag II
12. Afskibningsperiode:	før den 31. maj 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	9. april 1984
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. juni 1984
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	23. april 1984
15. Bemærkninger:	—

Beskrivelse af varepartiet	C
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	Somalia
3. Bestemmelsesland:	
4. Leveringsstadium og leveringssted:	cif Mogadiscio
5. Modtagerens repræsentant:	Mr. Abdi Aden Nur, Director of Food Aid, PO Box 1742, Mogadiscio, Somali Democratic Republic
6. Samlet mængde:	610 tons
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	irsk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»TO SOMALIA«
12. Afskibningsperiode:	før den 31. maj 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	9. april 1984
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. juni 1984
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	23. april 1984
15. Bemærkninger:	(3)

Beskrivelse af varepartiet	D
1. Program:	1982
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1039/82
b) af betydning:	(EØF) nr. 1040/82
2. Modtager:	republikken Indien
3. Bestemmelsesland:	
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant:	—
6. Samlet mængde:	1 000 tons (4)
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	britisk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	200 kg (5)
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	se bilag II
12. Afskibningsperiode:	før den 31. maj 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	9. april 1984
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. juni 1984
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	23. april 1984
15. Bemærkninger:	—

Beskrivelse af varepartiet	E
1. Program:	1982
a) retsgrundlag:	(EØF) nr. 1039/82
b) af betydning:	(EØF) nr. 1040/82
2. Modtager:	republikken Indien
3. Bestemmelsesland:	
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant:	—
6. Samlet mængde:	100 tons
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	irsk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	20 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY«
12. Afskibningsperiode:	før den 15. juni 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
15. Bemærkninger:	leveringsomkostningerne bestemmes af det irske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83

Beskrivelse af varepartiet	F
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	republikken Indien
3. Bestemmelsesland:	
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant:	—
6. Samlet mængde:	2 000 tons (4)
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	tysk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	20 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY«
12. Afskibningsperiode:	før den 31. maj 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	9. april 1984
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. juni 1984
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	23. april 1984
15. Bemærkninger:	—

Beskrivelse af varepartiet	G	H
1. Program:	1983	
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83	
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983	
2. Modtager:	republikken Indien	
3. Bestemmelsesland:		
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob	
5. Modtagerens repræsentant:	—	
6. Samlet mængde:	700 tons	700 tons
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	fransk	
9. Særlige kendetegn:	—	
10. Emballage:	5 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY«	
12. Afskibningsperiode:	før den 31. maj 1984	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	9. april 1984	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:		
a) afskibningsperiode:	før den 15. juni 1984	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	23. april 1984	
15. Bemærkninger:	—	

Beskrivelse af varepartiet	I
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	republikken Indien
3. Bestemmelsesland:	
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant:	—
6. Samlet mængde:	2 000 tons (4)
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	nederlandsk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	se bilag II
12. Afskibningsperiode:	før den 31. maj 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	9. april 1984
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. juni 1984
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	23. april 1984
15. Bemærkninger:	—

Beskrivelse af varepartiet	K
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	republikken Indien
3. Bestemmelsesland:	
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant:	—
6. Samlet mængde:	400 tons
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	britisk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»MADRAS / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY«
12. Afskibningsperiode:	før den 31. maj 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	9. april 1984
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. juni 1984
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	23. april 1984
15. Bemærkninger:	—

Beskrivelse af varepartiet	L
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	VFP
3. Bestemmelsesland:	Kap Verde
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant (2):	—
6. Samlet mængde:	31 tons
7. Oprindelse af butteroil:	*fremstilles af interventionssmør*
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	belgisk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»CAPE VERDE 2649 / PRAIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME«
12. Afskibningsperiode:	før den 30. april 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
15. Bemærkninger:	leveringsomkostningerne bestemmes af det belgiske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83

Beskrivelse af varepartiet	M
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 16. december 1983
2. Modtager:	VFP
3. Bestemmelsesland:	Mauretanien
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant (2):	—
6. Samlet mængde:	200 tons
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	belgisk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»MAURETANIE 1361 / DAKAR EN TRANSIT AROSSO / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL«
12. Afskibningsperiode:	før den 31. maj 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	9. april 1984
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. juni 1984
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	23. april 1984
15. Bemærkninger:	—

Beskrivelse af varepartiet	N
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	Jamaica
3. Bestemmelsesland:	
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant:	Ambassade de Jamaique, rue de la Loi, 83 – 85, B-1040 Bruxelles, tél. 02-230 11 70
6. Samlet mængde:	200 tons
7. Oprindelse af butteroilen:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	irsk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»TO JAMAICA«
12. Afskibningsperiode:	før den 31. maj 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	9. april 1984
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. juni 1984
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	23. april 1984
15. Bemærkninger:	—

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. august 1983, s. 9, som licitationsbekendtgørelse.

(2) Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 229 af 26. august 1983, s. 2.

(3) Tilslagsmodtageren fremsender til modtageren på dennes opfordring og ifølge dennes instrukser de dokumenter, der er nødvendige for indførslen af varen til bestemmelseslandet.

(4) Et enkelt bud kan kun omfatte en delmængde på 500 tons som omhandlet i den meddelelse om yderligere licitation, som offentliggøres samtidigt med denne forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven, med angivelse af de steder, produktet er oplagret.

(5) I nye metalfade, med spuns, som indvendig er belagt med konservesdåselak, eller undergået en behandling, som giver de samme garantier, på 190 til 200 kg netto (at angive i tilbuddet), og disse skal fyldes helt og lukkes hermetisk under nitrogenatmosfære. Fadene skal være tilstrækkelig stærke til at kunne modstå forsendelse pr. skib. Metalfadenes beskaffenhed må ikke kunne være til skade for den menneskelige sundhed og heller ikke kunne påvirke indholdets farve, smag eller lugt. Fadene skal lukkes fuldstændig hermetisk.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
B	340	40	PAM	Pakistan	Pakistan 2149 / Karachi / Action of the World Food Programme
		300	PAM	Pakistan	Pakistan 2451 / Karachi / Action of the World Food Programme
D	1 000	300	République de l'Inde	République de l'Inde (Bombay)	Bombay / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		300	République de l'Inde	République de l'Inde (Bombay)	Bombay / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		300	République de l'Inde	République de l'Inde (Madras)	Madras / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		100	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
I	2 000	250	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		750	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		500	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community
		500	République de l'Inde	République de l'Inde (Calcutta)	Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community